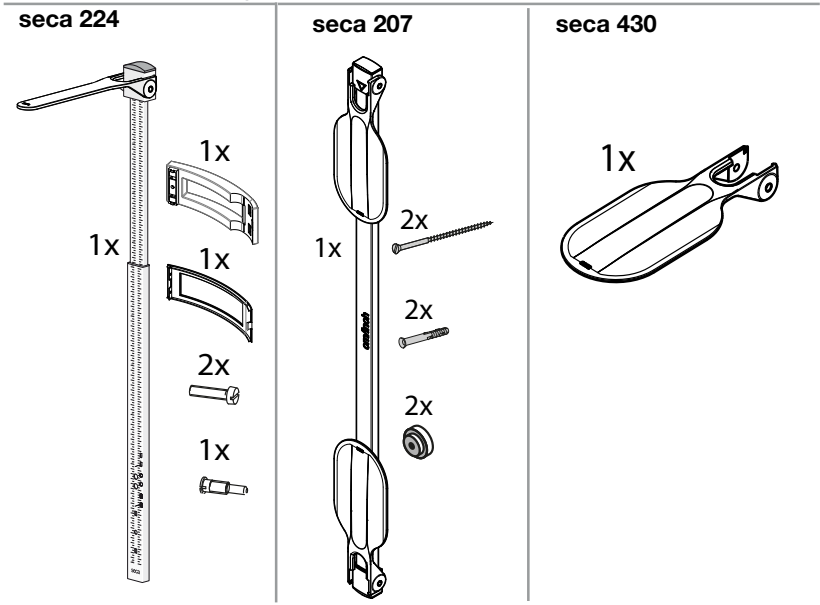
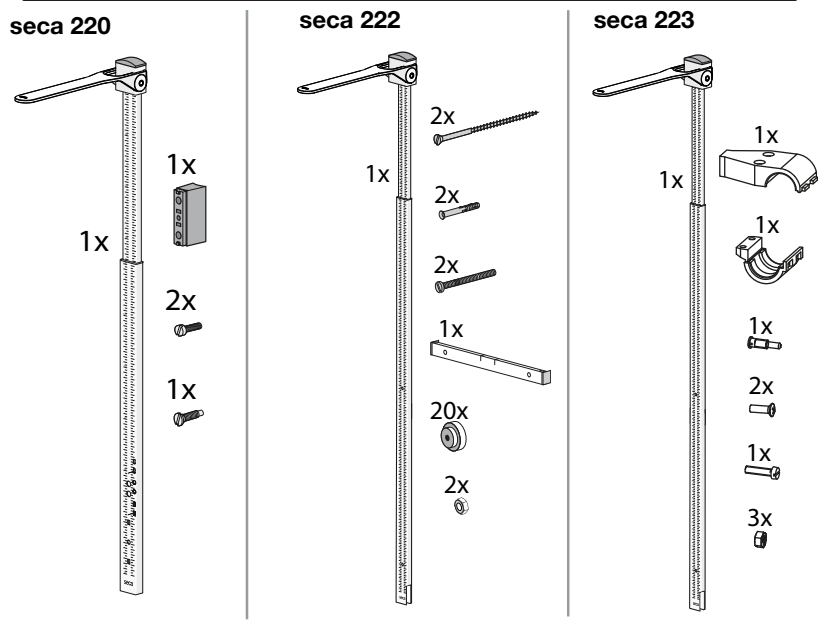
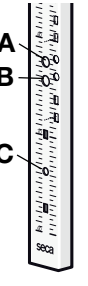
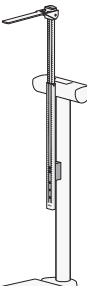
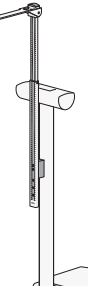
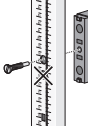
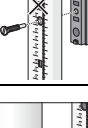


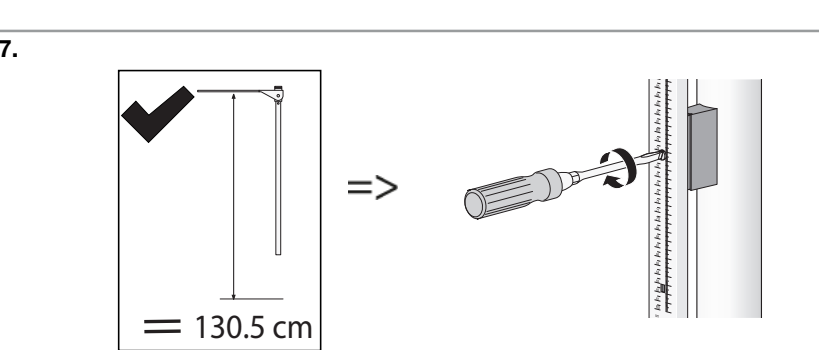
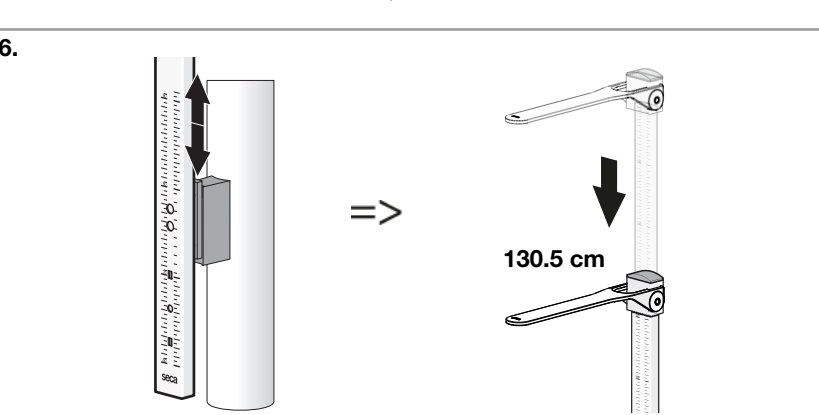
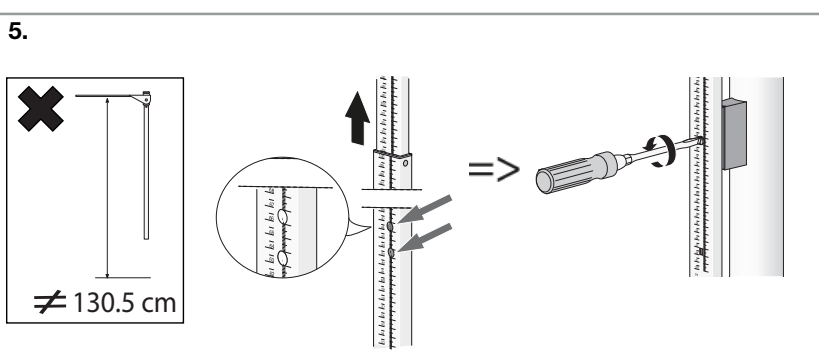
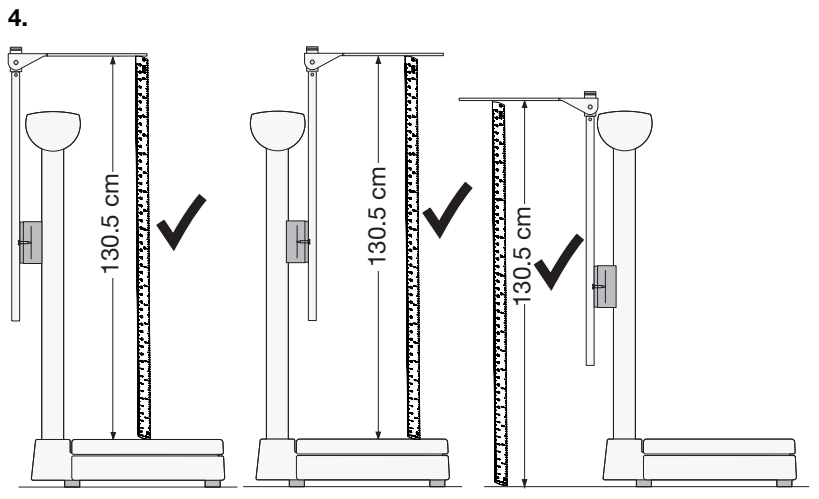
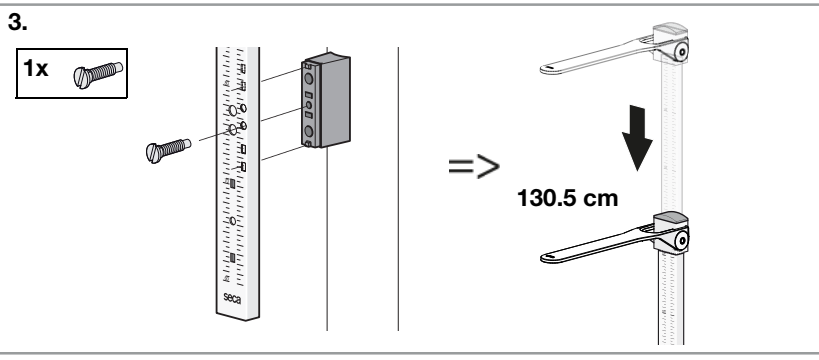
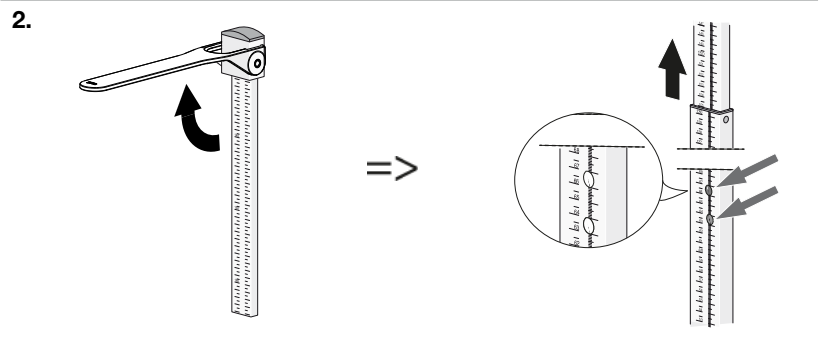
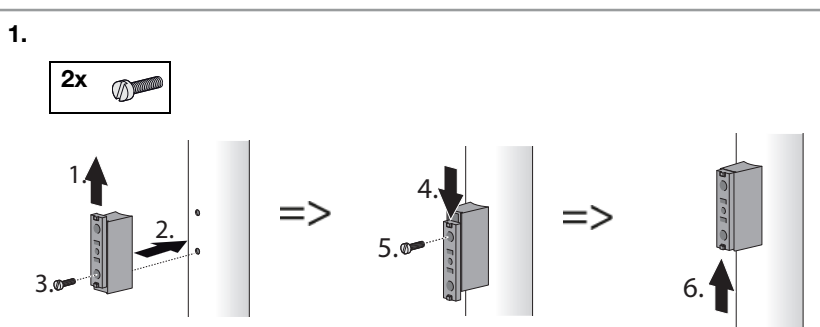
- Lieferumfang • Scope of delivery • Éléments livrés •
• Volumen de suministro • Dotazione • Leveringsomfang •
• Leveransomfattning • Inkludert i leveringen • Toimituksen sisältö •
• Omvang van de levering • Volume de fornecimento •
• Περιεχόμενα συσκευασίας • Zakres dostawy •
• Комплект поставки • 供货范围 • 同梱物 •



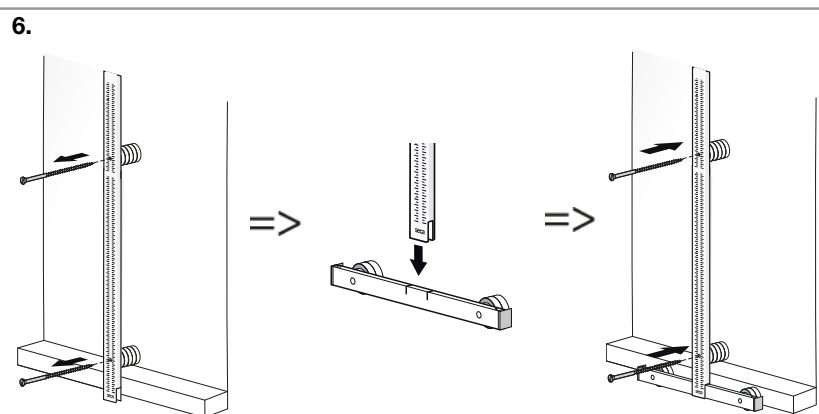
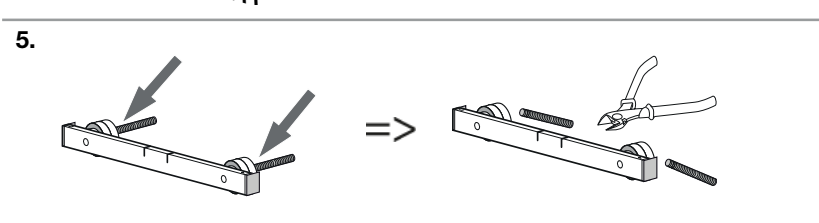
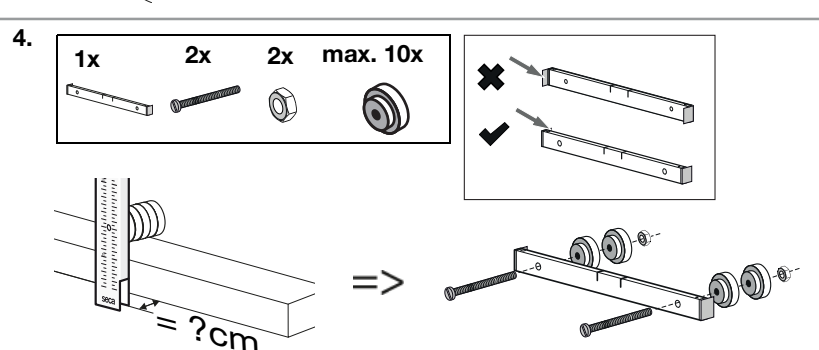
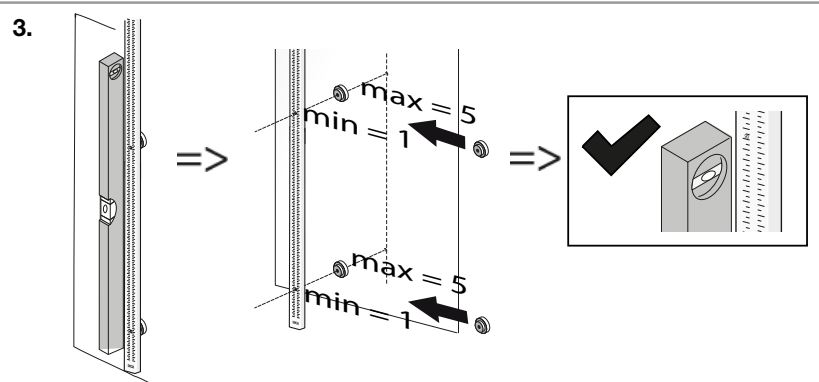
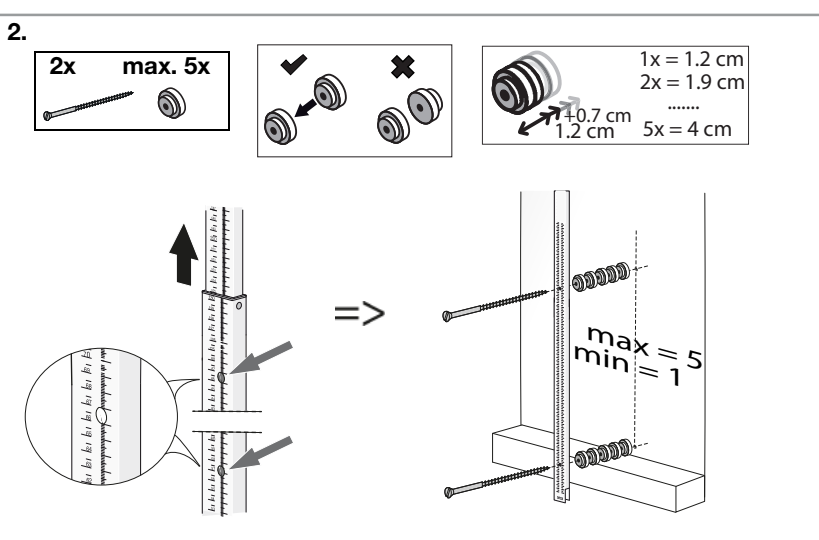
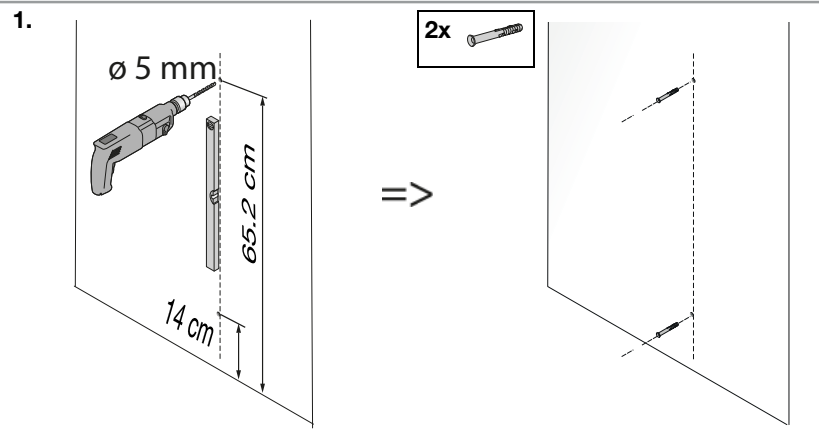
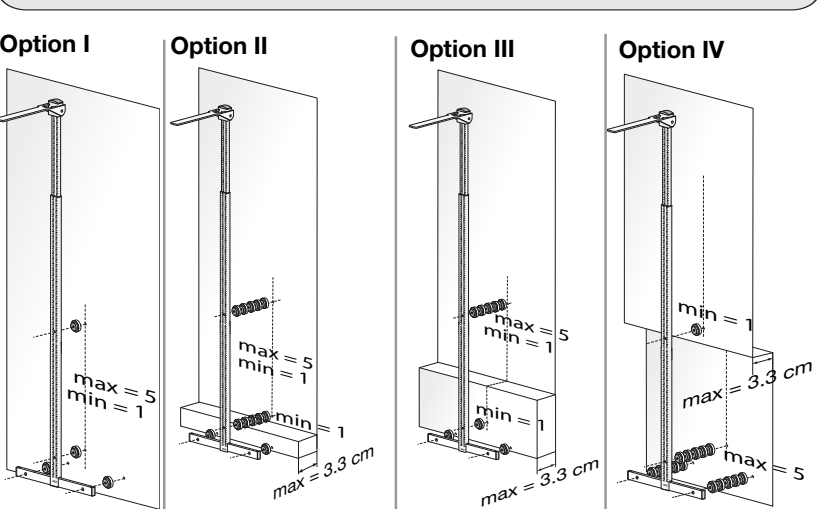
- Montage • Mounting measuring rod • Montage • Montaje • Montaggio •
• Montering • Monterring • Asennus • Montage • Montagem •
• Συναρμολόγηση • Montaž • Монтаж • 安装 • 取付け •

seca 220

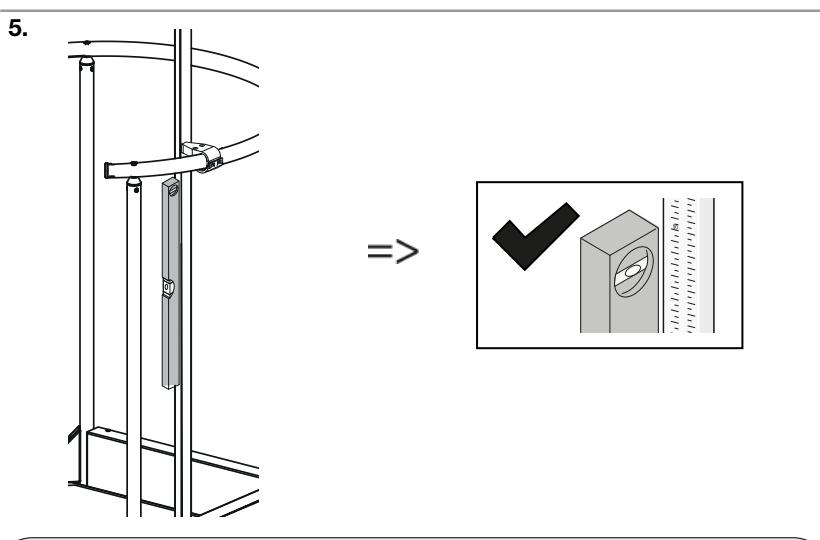
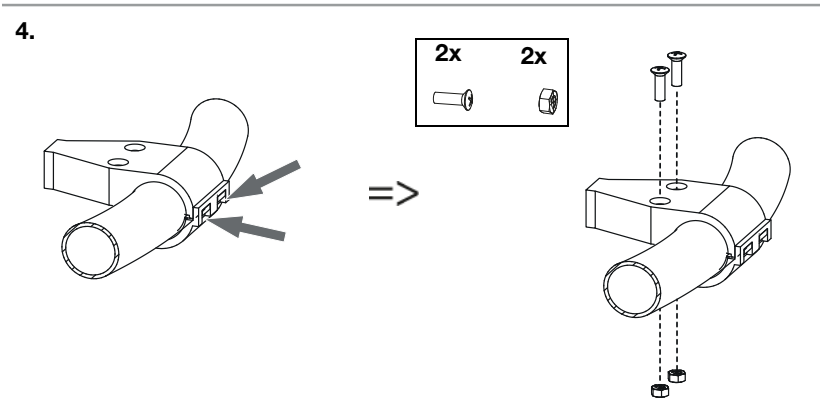
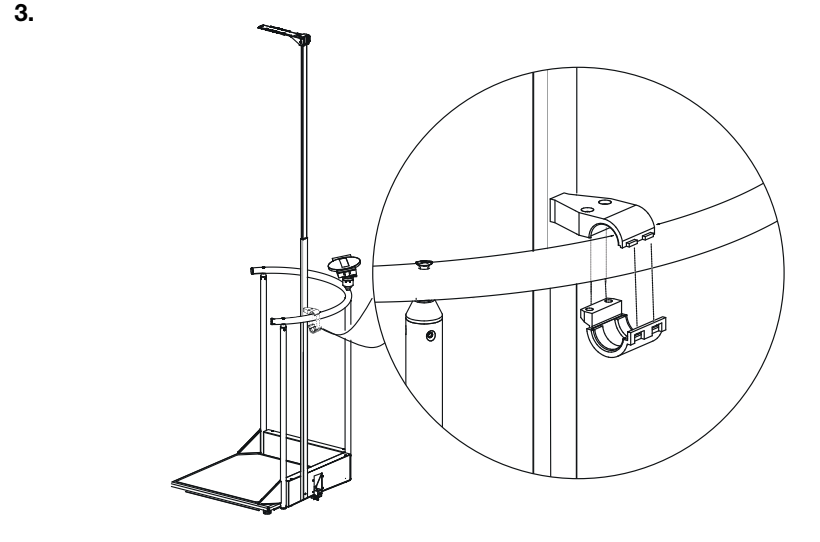
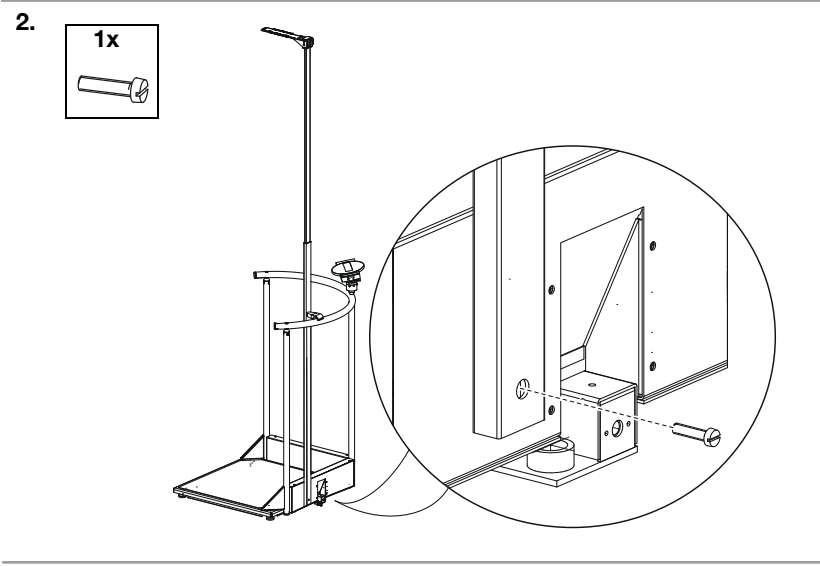
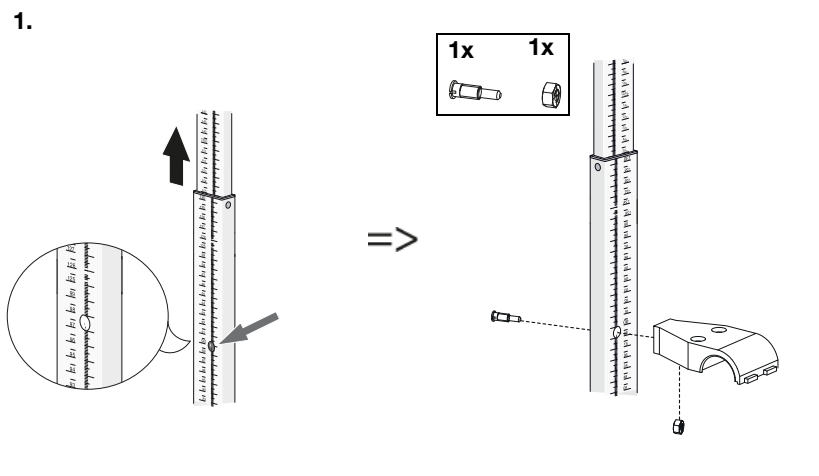
Position at spacer	Position at scale		
			
	seca 711 seca 712	-	-
	seca 700 seca 711-220 kg	seca 709 seca 710	-
	-	-	Electronic column scales e.g. seca 704, seca 799



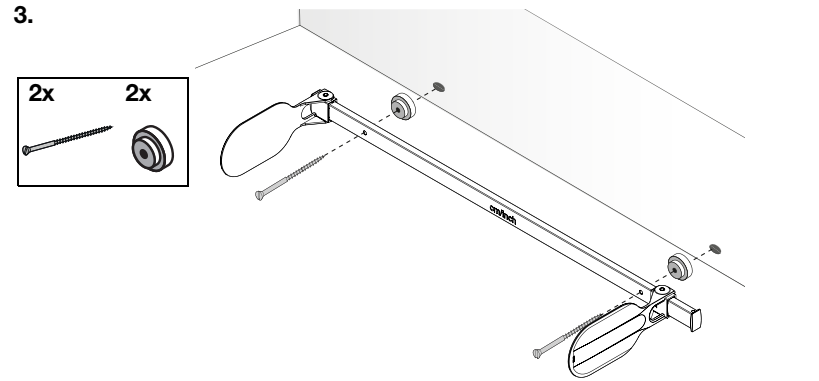
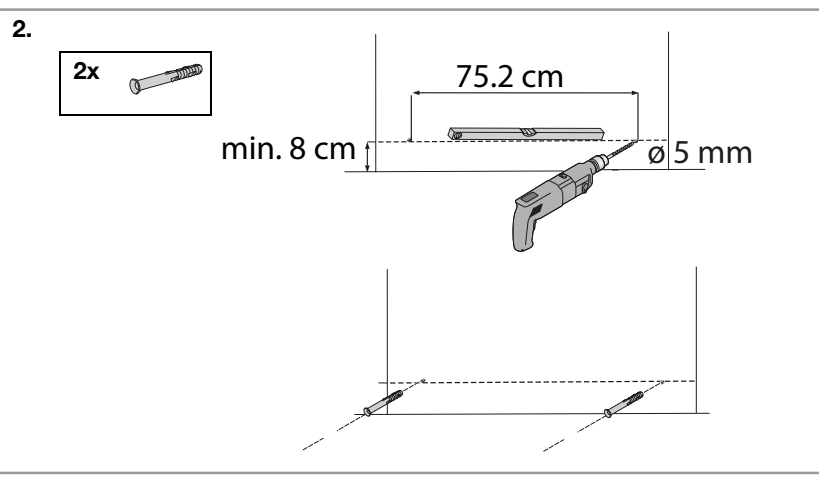
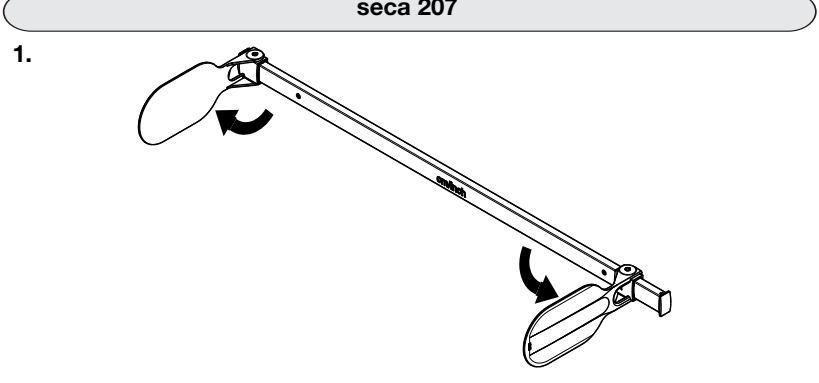
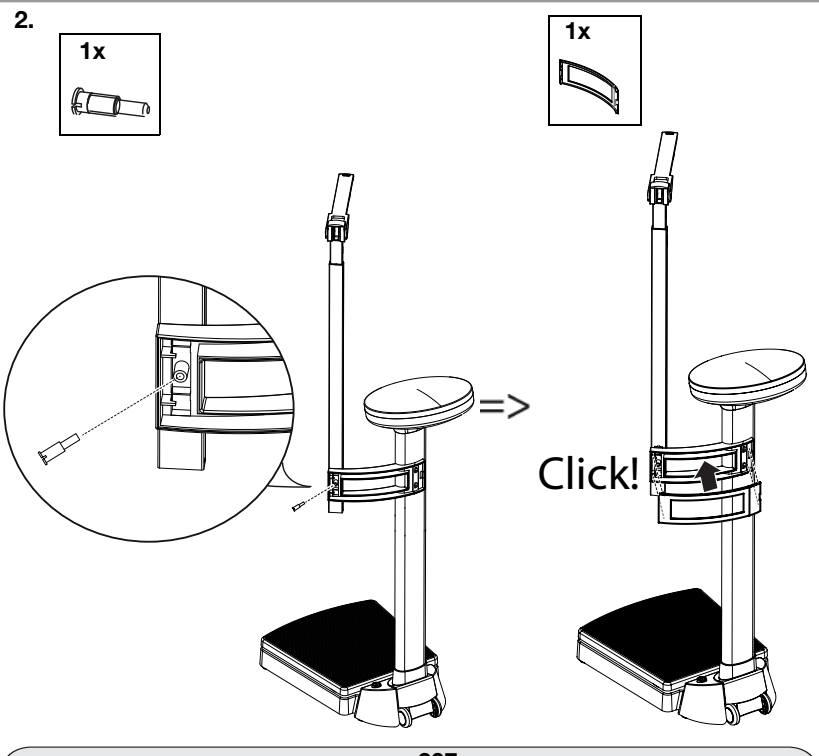
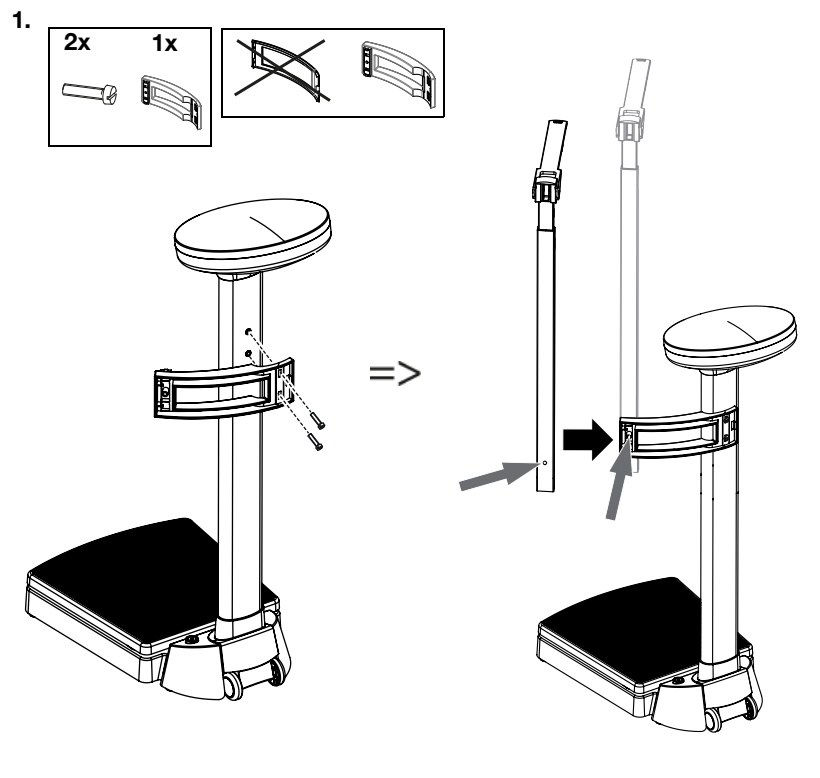
seca 222



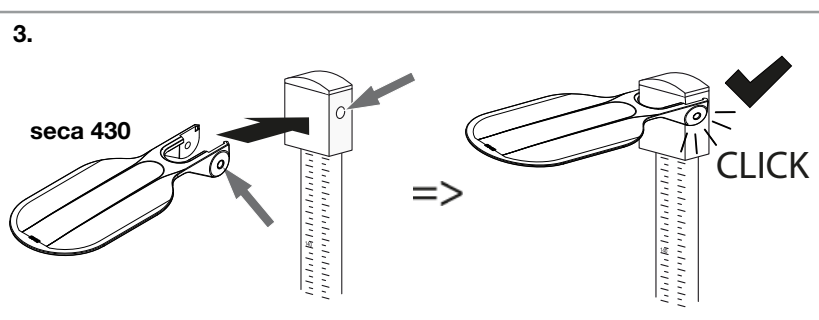
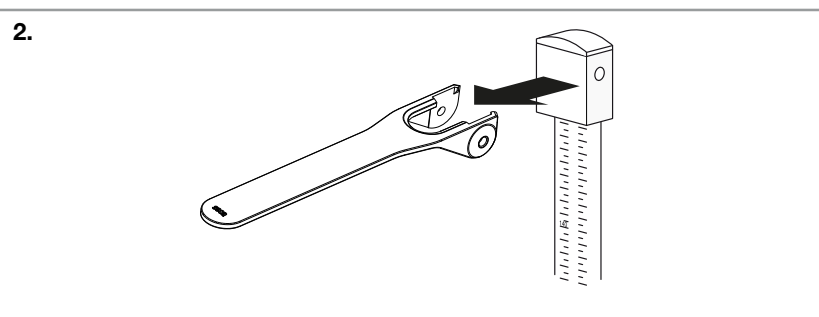
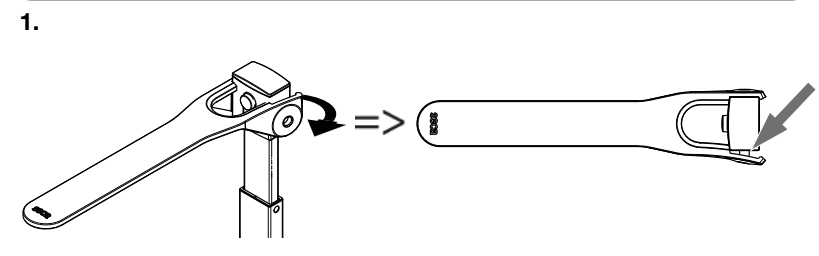
seca 223 (scale: seca 645/655)



seca 224 (scale: seca 755/756/786)



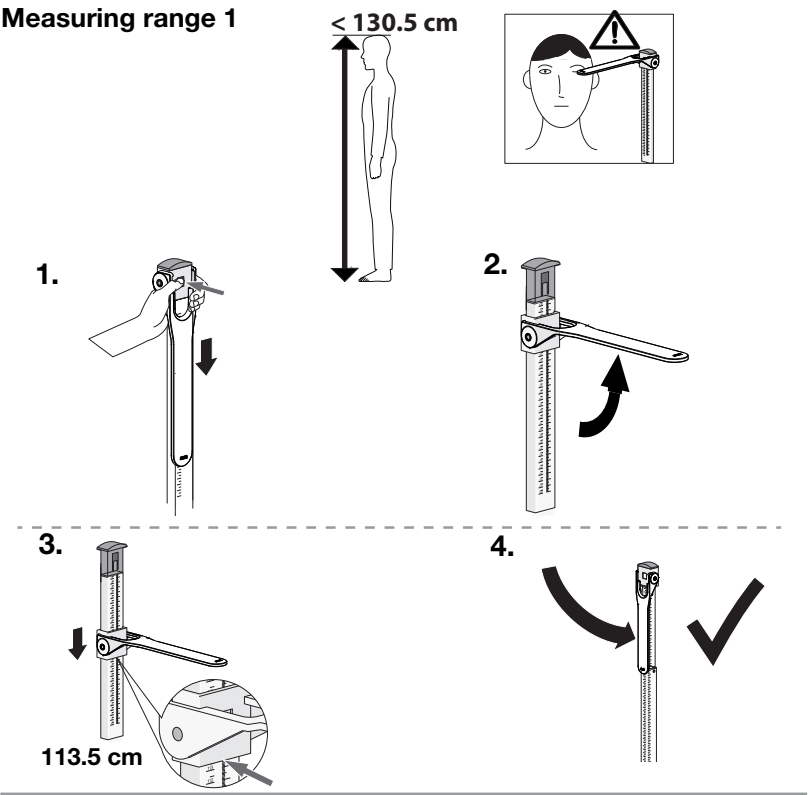
seca 430 (optional)



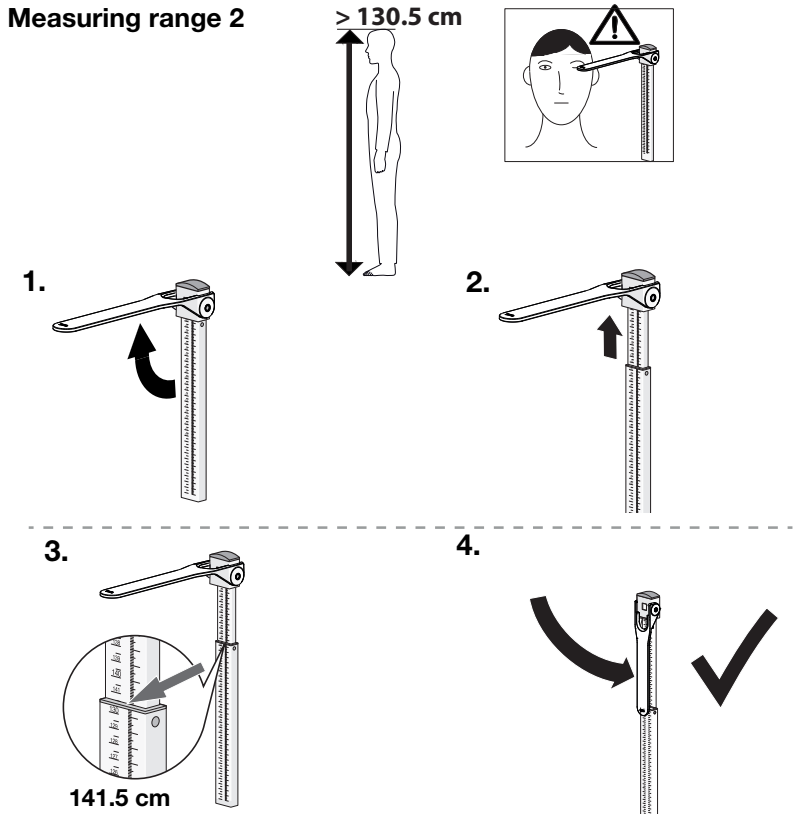
- Bedienung • Performing height measurement • Utilisation • Manejo • Utilizzo • Betjening • Manövrering • Betjening • Käyttö • Bediening • Operação • Χειρισμός • Obsługa • Пользование • 操作 • 操作装置 •

seca 207 / seca 220 / seca 222 / seca 223 / seca 224

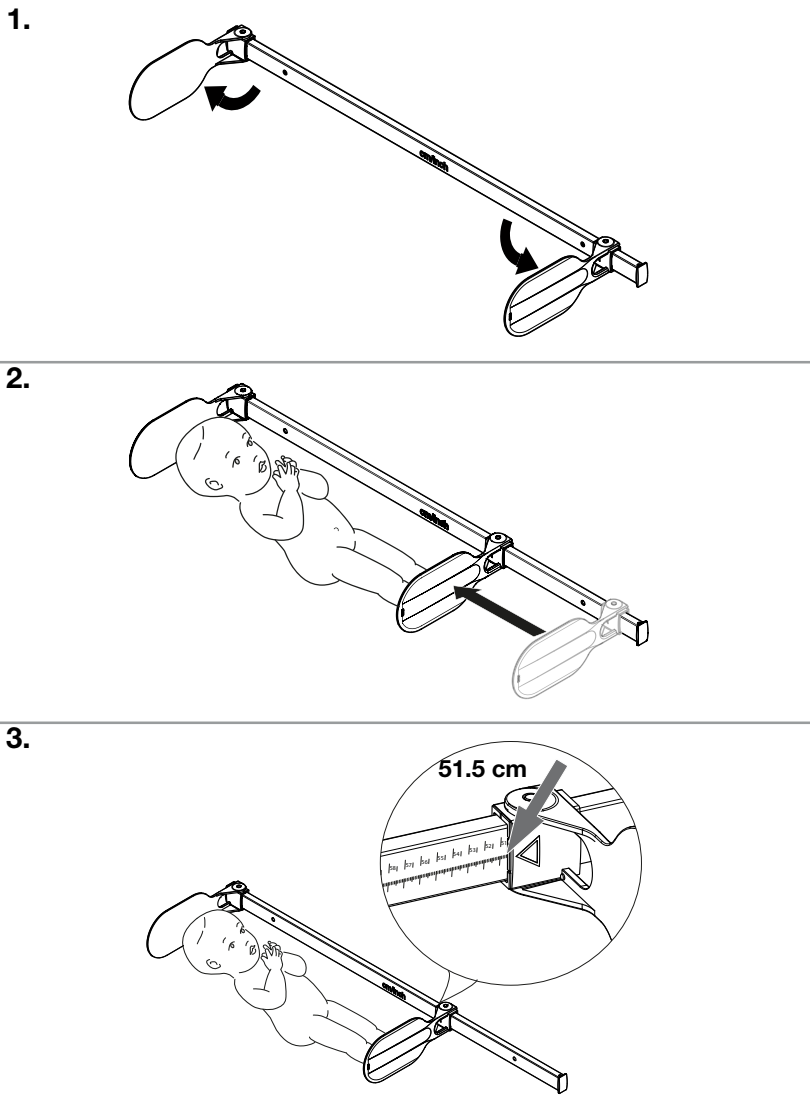
Measuring range 1



Measuring range 2



seca 207



• Русский •

1. ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

ОСТОРОЖНО!

Опасность для пациентов, повреждение прибора

- ▶ Соблюдайте указания в данной инструкции по эксплуатации.
- ▶ Бережно храните инструкцию по эксплуатации. Данная инструкция по эксплуатации является составной частью прибора и должна постоянно иметься в распоряжении.
- ▶ Используйте только имеющийся в комплекте монтажный материал.
- ▶ После измерения роста сложите измерительный щуп.
- ▶ Ни в коем случае не оставляйте ребенка лежать с ростомером без присмотра.
- ▶ Измеряйте рост ребенка только на опорах, с которых он не может упасть.
- ▶ Поручайте работы по техническому обслуживанию и ремонту только сервисной службе seca или авторизованному сервисному партнеру.

2. НАЗНАЧЕНИЕ

Ростомер в соответствии с государственными предписаниями используется в основном в больницах, врачебных кабинетах и стационарах для престарелых и инвалидов. Ростомер служит для обычного определения роста с целью определения роста и заблаговременного выявления его нарушений, а также помогает лечащему врачу поставить диагноз или выбрать подходящее лечение. Однако, чтобы поставить точный диагноз, наряду с определением роста врач должен также провести дополнительные целенаправленные обследования и учитывать их результаты.

3. ОБОЗНАЧЕНИЯ НА ПРИБОРЕ

Текст/символ	значение
	соблюдать инструкцию по эксплуатации
	Прибор соответствует требованиям директивы ЕС 0123 : указанная организация в области медицинской продукции: TUV SUD Product Service
	прибор удовлетворяет регулирующим требованиям для сертификации по ГОСТ Р (Россия)
	не выбрасывать в бытовые отходы

4. ОЧИСТКА И ДЕЗИНФЕКЦИЯ

ВНИМАНИЕ!

Повреждение прибора

- ▶ Используйте только дезинфицирующие средства, пригодные для чувствительных поверхностей (например, активные вещества с 70 % изопропилового спирта).
- ▶ Не используйте агрессивные или абразивные очистные средства.
- ▶ Не используйте органические растворители (например, спирт или бензин).

▶ Очистите прибор:

- При необходимости смочите в слабом мыльном растворе мягкую матерчатую салфетку и протрите ею прибор.

▶ Продезинфицируйте прибор:

Перед каждым измерением и после него	При необходимости
подвижная планка с измерительным щупом	• телескопические элементы ростомера • Упор для пяток (при наличии)

5. ФУНКЦИОНАЛЬНЫЙ КОНТРОЛЬ

▶ Каждый раз перед использованием прибора проводите функциональный контроль:

- визуальный контроль на отсутствие механических повреждений
- визуальный контроль и проверка исправности работы всех подвижных частей
- проверка исправности работы элементов управления

ОСТОРОЖНО!

Опасность для пациентов

- ▶ Если в ходе функционального контроля будут обнаружены ошибки или отклонения, использовать прибор не разрешается. Поручите ремонт прибора сервисному отделу seca или авторизованному сервисному партнеру.

6. ЧТО ДЕЛАТЬ, ЕСЛИ...

▶ ... измерение не дает правильные результаты?

- Неправильно считан результат измерения
 - Использовать правильный указатель для данного диапазона измерений
 - Считать знаки после запятой для данного диапазона измерений в правильном направлении
- Неправильная позиция/положение тела пациента
 - Исправить позицию/положение тела пациента
- Ростомер неправильно закреплен на колонных весах
 - Правильно закрепить ростомер

- Technische Daten • Technical Data • Caractéristiques techniques • Datos técnicos • Dati tecnici • Tekniske data • Tekniska data • Tekniske data • Tekniset tiedot • Technische gegevens • Dados técnicos • Τεχνικά δεδομένα • Dane techniczne • Технические данные • 技术数据 • 技術データ •

	seca 220	seca 222	seca 223	seca 224	seca 207
 Depth Folded measuring flap	37 mm/ 1.4 inch	37 mm/ 1.4 inch	37 mm/ 1.4 inch	37 mm/ 1.4 inch	37 mm/ 1.4 inch
 Depth Unfolded measuring flap	286 mm/ 11.26 inch	286 mm/ 11.26 inch	286 mm/ 11.26 inch	286 mm/ 11.26 inch	286 mm/ 11.26 inch
 Width	57 mm/ 2.2 inch	308 mm/ 12.1 inch	57 mm/ 2.2 inch	55 mm/ 2.2 inch	1040 mm/ 41 inch
 Height Retracted measuring rod	790 mm/ 31.1 inch	1325 mm/ 52.2 inch	1325 mm/ 52.2 inch	790 mm/ 31.1 inch	-
 Height Extended mesuring rod	1480 mm/ 58.3 inch	2320 mm/ 91.3 inch	2320 mm/ 91.3 inch	2020 mm/ 79.5 inch	120 mm/ 4.7 inch
 kg Net weight	ca. 0,7 kg/ 1.5 lb	ca. 0,7 kg/ 1.5 lb	ca. 0,9 kg/ 1.9 lb	ca. 1,4 kg/ 3,1 lb	ca. 0,7 kg/ 1.5 lb
 Temperature range, Operation	+10 °C to +40 °C (50 °F to 104 °F)				
 Temperature range, Storage	-10 °C to +65 °C (14 °F to 149 °F)				
 Temperature range, Transport	-10 °C to +65 °C (14 °F to 149 °F)				
93/42/EEC	Class I with measuring function				
Measuring range 1	60 cm - 130.5 cm/ 23.6 inch - 78.7 inch	6 cm - 130.5 cm/ 3 inch - 78.7 inch	6 cm - 130.5 cm/ 3 inch - 78.7 inch	60 cm - 130.5 cm/ 23.6 inch - 78.7 inch	6 cm - 130.5 cm/ 3 inch - 78.7 inch
Measuring range 2	130.5 cm - 200 cm/ 78.7 inch - 78.7 inch	130.5 cm - 230 cm/ 78.7 inch - 90 inch	130.5 cm - 230 cm/ 78.7 inch - 90 inch	130.5 cm - 200 cm/ 78.7 inch - 78.7 inch	130.5 cm - 230 cm/ 78.7 inch - 90 inch
 d	1 mm/1/8 inch	1 mm/1/8 inch	1 mm/1/8 inch	1 mm/1/8 inch	1 mm/1/8 inch
 d	± 5 mm/ ± 0.2 inch	± 5 mm/ ± 0.2 inch	± 5 mm/ ± 0.2 inch	± 5 mm/ ± 0.2 inch	± 5 mm/ ± 0.2 inch

CE 0123

Medical Measuring
Systems and Scales
since 1840

seca gmbh & co. kg
Hammer Steindamm 3-25
22089 Hamburg * Germany

Telephone +49 40 20 00 00 0

Fax +49 40 20 00 00 50

info@seca.com

All contact data under www.seca.com

seca
group

- seca deutschlandseca nihonseca suomi
- seca franceseca mexicoseca américa latina
- seca united kingdomseca austriaseca asia pacific
- seca north americaseca polskaseca middle east
- seca schweizseca brasil